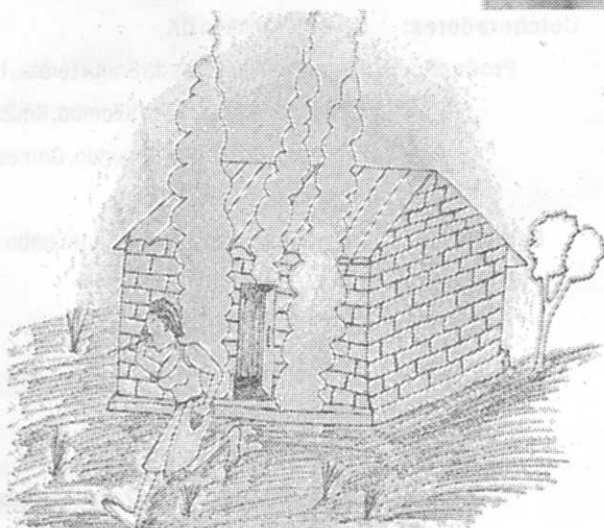
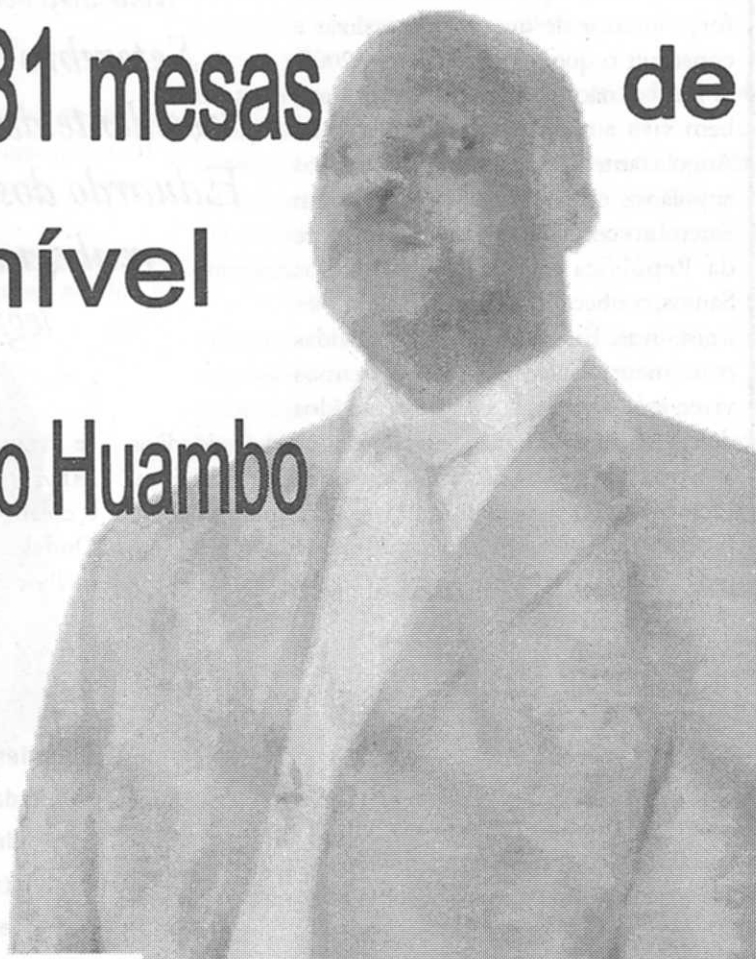


CPE prevê 731 mesas de votos a nível da Província do Huambo

Págs. 8-9



Bebedeira provoca desgraça

Pág. 6

Ondaka é financiado pela COMISSÃO EUROPEIA

O ano de 2008 já marcha. É uma longa caminhada que agora começa. São 366 dias, que devemos caminhar seguros e conscientes das responsabilidades que estão incumbidas a cada um de nós. O desejo de cada um é de que este ano seja melhor em relação ao passado. Todos imploramos acima de tudo que haja saúde, fraternidade, Paz, amor e sonhos realizados, mas nem todas estas pretensões conseguiremos alcançar, pois os imprevistos surgem pelo caminho e a aspiração fica por vezes abortada. Mas o melhor que devemos ter é esta força interior de que vamos realizar e conseguir o que não fizemos em 2007. É preciso não desanimar e mantermos bem viva a chama da esperança. Esta Angola tanto amada e querida por todos angolanos e não só, vai neste ano, em Setembro como anunciou o Presidente da República Sr. José Eduardo dos Santos, conhecer a realização das eleições legislativas. É sem sombras de dúvidas o momento mais sublime que vamos viver este ano. Para tal são chamados de uma forma ordeira e disciplinada todos os cidadãos independentemente da sua filiação partidária, religiosa, raça ou tribo a participarem massivamente neste processo que visa a eleição dos futuros dirigentes deste país. A participação da população nas eleições

agendadas para Setembro deste ano tem uma grande importância para delinear os destinos deste país, que tem um futuro imenso. E para que este processo seja exitoso todos aqueles que se registaram devem conservar bem os cartões de Registo Eleitoral afim de terem o pleno direito de participação. Neste ano muitas acções serão realizadas nas

comunidades rurais para encurtar as diferenças existentes entre estas e as cidades, afim de se dar uma vida mais adequada e próspera segundo o mais alto mandatário da nação na sua mensagem de Ano Novo.

Estamos em crer que melhores dias

se avizinham para os angolanos, mas é importante que o esforço do governo seja acompanhado e colaborado por todos. Que 2008 seja para os leitores do Ondaka, comunidades, grupos comunitários e aos demais, melhor e de muito sucesso.

*Esta Angola tanto amada
e querida por todos angolanos e
não só, vai neste ano, em
Setembro como anunciou o
Presidente da República Sr. José
Eduardo dos Santos conhecer a
realização das eleições
legislativas.*

* Espaço do leitor

É pela primeira vez que traço estas linhas para o boletim Ondaka. Gosto de ler sempre que tenho oportunidade e chega em minha posse. É bom pois possui conteúdos interessantes e educativos. Penso que neste ano de 2008 continuem com a mesma firmeza e dedicação nos vossos afazeres, pois a vossa actividade é muito importante de fazer chegar o Ondaka as nossas mãos.

O leitor

Joaquim Pedro

Ficha Técnica

Coordenação:	Quintas Júlio
Redacção:	Atekula
Paginação:	Jessamyn Priebe
Ilustração:	Martinho Daniel
Revisão:	Baptista Cupi e Ilinga Pacheco
Colaboradores:	Save the Children UK
Produção:	Grupos comunitários da Santa Teresa, Losambo, Samacau, Vilinga, Nzaji, Kilombo, Km25, Sambo, Funileiros, Candandi- Bailundo, Gomes e Fátima no município de Katchiungo.
Editado por:	DW - Development Workshop, Huambo
Endereço:	Rua 105, Casa 30
Bairro:	Capango - Huambo
Tel:	(2442412) 20 338
Email:	dwhuambo@angonet.org, repr.dw@huambo.angonet.org
Website:	www.portalangonet.org/?alias=ondaka
Tiragem:	4125 exemplares

*S*e não fosse o conflito armado o país já poderia estar familiarizado com o processo de eleições. Mas como na vida nunca é tarde, o nosso interlocutor quer que as eleições de Setembro deste ano corram da melhor maneira possível.

Francisco Rufino Felismino é filho de Rufino Felismino António e de Delfina Inácio Joaquim. Nasceu aos 31 de Julho de 1958 na província de Luanda.

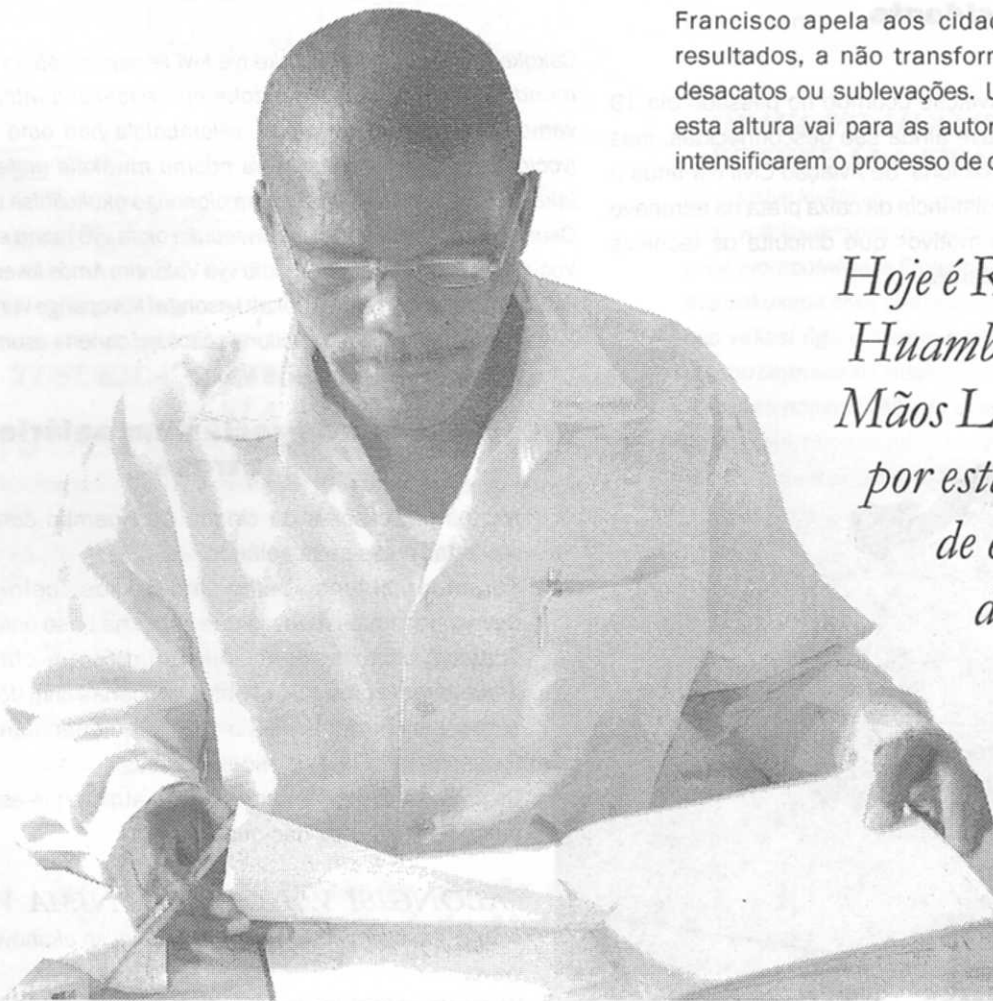
Fez os estudos primários na escola nº 83 em Luanda e o ensino secundário na escola ex-Emídio Naval. Por razões alheias a

vistas deixando um dos seus maiores sonhos adiados, de concluir o ensino superior.

Hoje é Representante no Huambo da Associação Mãos Livres. Para Rufino por esta altura o processo de eleições no país já deveria conhecer um outro patamar, mas não foi possível devido ao conflito armado que se eclodiu depois das primeiras eleições realizadas em Angola independente.

Ele acha agora como momento certo de se realizarem eleições legislativas, pois o país vive um clima de Paz e estabilidade, onde os cidadãos podem exercer este acto de cidadania. Para tal é fundamental o cidadão participar de formas a que cada um de nós possa escolher os dirigentes e o partido da sua simpatia.

Francisco apela aos cidadão, independentemente dos resultados, a não transformação deste pleito a origem a desacatos ou sublevações. Uma das suas preocupações por esta altura vai para as autoridades policiais e militares para intensificarem o processo de desarmamento da população civil.



*Hoje é Representante no
Huambo da Associação
Mãos Livres. Para Rufino
por esta altura o processo
de eleições no país já
deveria conhecer um
outro patamar,
mas não foi
possível devido ao
conflito armado
que se eclodiu
depois das
primeiras eleições realizadas em
Angola independente.*

sua vontade fez um interregno nos estudos para reatar mais tarde, ingressando no Instituto Politécnico Makarenko onde frequentou o curso de planificação e estatística. Por razões de saúde foi obrigado a interromper os estudos no 2º Ano da Faculdade de Direito, por ter sofrido uma cirurgia numa das

Notícias e Casos de Vida Real

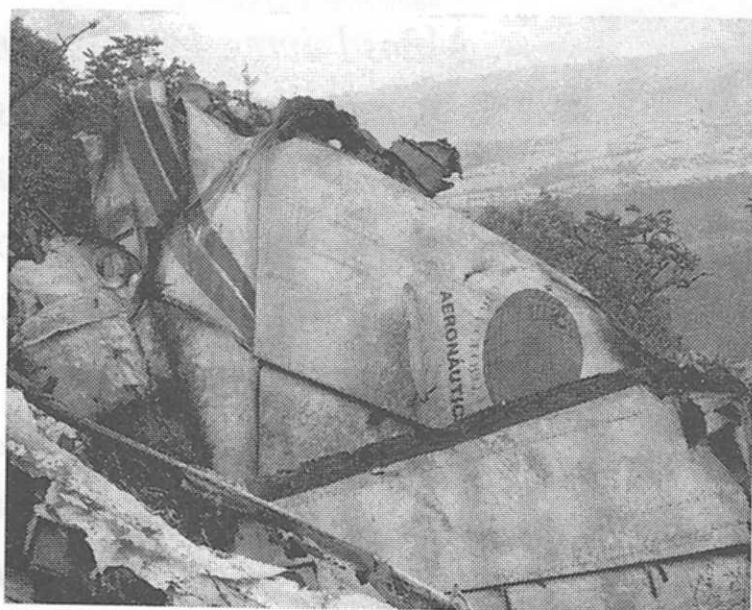


Novidades directamente reportadas pelos grupos comunitarios

Vilinga

Continua desconhecida a causa do acidente

As causas do acidente de aviação ocorrido no passado dia 19 de Janeiro no morro do Mbave ainda são desconhecidas, mas peritos ligados ao Instituto Nacional de Aviação Civil continuam a investigar os motivos. A inexistência da caixa preta na aeronave do tipo B - 200 é um dos motivos que dificulta os técnicos apurarem as causas do acidente.



Do acidente há de lamentar a morte do empresário Valetim Amós e do assessor do Ministro da Agricultura engenheiro Cláudio Júlio, para além de uma criança.

Este fatídico incidente encheu de tristeza, consternação e dor ao povo angolano.

CAKOKA OCILUNGA TOKE OPO HACAKULIHIWILE

Cakoka ocilunga capita keteke lye kwi le ceya vo sāyi ya Susu ko munda yisangiwa ko Mbave toke opo hacakulihwile, pole ava vamonosola ovongende vaco, valombolola hati omo lyekambo lyocimwamwango caco citaliliya ndomu mwakala ungende waco lakamwe, cimwe cikasi okutateka olonoño okukulihisa ocilunga. Okukupuka kwo mbalau, yu kwasupuka olofa vyo manu ekwi la vali. Vocilunga caco mwasupuka olofa vya Valentim Amós kwenda onoño Cláudio Júlio wakala umwe pokati kasongwi kovopange vunja vo feka, kumosivo loñaña. Ocilunga caco eci canena esumwo lyalwa pokati komanu vo feka yo Ngola.

Professores reclamam salários em atraso

Muitos professores da cidade do Huambo continuam a reclamar pelos seus salários.

Segundo alguns deles indagados pelo Ondaka desconhecem os motivos que estão na base deste atraso. O que é certo segundo disseram foram obrigados a procederem abertura de contas bancárias afim dos salários serem bancarizados mas o certo é que nenhuma quantia foi depositada nas referidas contas.

Os professores lamentam por este atraso que está causar muitos transtornos nas suas vidas.

ALONGISI VAHOYA OLONIMA VYAVO

Alongisi valwa mulo vo Huambo vatongeka okuhoya olonima vyavo.

Vamwele vakasi locitangi eci valombolola ko Ondaka hati lacimwe vakuliha kelomboloko lyaco momo vayikula ale olokonda vyavo ko mbango oco olonuima vyavo vikupukileko. Ovo vakasi lesumwo lyalwa momo cakatangisa yimwenyo vyavo.

Queremos postos fixos de venda de gás

Elas são de opinião que para além da venda ambulante que a Sonangol procede deveriam funcionar postos fixos de venda para se evitar esperas excessivas na rua.

Os actuais moldes de comercialização de gás de cozinha na cidade do Huambo são motivo de descontentamento por parte de muitas donas de casa.

Maria Helena que reside no bairro da Vila-Graça disse que para adquirir gás é obrigada a percorrer longas distâncias e muitas vezes fica 3 ou 4 dias a procura.

Outras suas companheiras como Josefa Cassinda e Ana Maria que residem na Rua do Comércio disseram que são obrigadas quando necessitam acordar as 5 horas da manhã para marcar lugar na bicha.



TUSUKILA OVITUMÁLO VYOKULANDA ULELA WONDALU

Ovo valombolola hati nda ovyendelo vyalandisile volokololo kwenda nda vakwatele olonjo vimwe vilandisa ulela wondalu oco cikwatise omála.

Ndomu mukasi okulandisiwa ulela wondalu yovo ciwo volupale lwo Huambo casumwisa olonjali vikwete olonjo vyavo.

Ndeci Maria Helena nungambo yoko Vila Graça hati okulanda o gás te wanda ungende walwa, olonjanja vimwe opita oloneke vitatu ale vikwala okusandiliya ulela wondalu. Vakwavo hati ndeci Josefa Cassinda kwenda Ana Maria olonungambo vyoko Rua do Comércio valombolola hati olonjanja vyalwa okuti te vapasuka koviteketete okuvala olukale oco valande ulela wondalu.

Água nas torneiras da cidade do Huambo a partir de 4 de Abril

É data assente depois de muitas incertezas. No dia 4 de Abril, o dia da Paz e Reconciliação Nacional o precioso líquido voltará a jorrar com regularidade nas torneiras da cidade do Huambo. O facto foi revelado pelo engenheiro Cravo Roxo da empresa Africonsult que fiscaliza as obras de reabilitação do sistema de

captação, tratamento e distribuição de água na cidade do Huambo.

Actualmente estão a ser realizados alguns trabalhos de correcção de defeitos que estão a ser detectados fruto dos ensaios de pressão na tubagem por parte da empresa chinesa

CEMEC.

Por outro lado segundo apurou o Ondaka dentro de dias começam a ser feitas as ligações domiciliárias a partir da nova rede.

Ainda para este ano se prevê a construção de uma nova central de captação de água a partir do rio Kunhongamwa para permitir o reforço no fornecimento de água



potável tendo em linha de conta o crescimento urbanístico da cidade.

OVAVA VO HUAMBO VAKAPITA OKUPISA KETEKE LYA KWÁLA KOSÁYI YA KUPUPU

Ke teke lya kwála ko sáyi ya Kupupu, eteke tukavaluka ndomo ovota voha vofeka, oco ovava vakapita kiyengo mulo vo Huambo. Olondaka evi vyalombolwiwa la Engenheiro Cravo Roxo watyamela kovopange ava vokukapa ciwa yiyengo vitwala ovava vo Huambo. Oloneke vilo ovo vakasi ñgo okusemulula eci calingiwa ale. Konepa yakwavo, ndomu cayeviwa lo Ondaka, ndomo kukalingiwa ovopange vokutokeka oviyengo ndakuti vatwala ovava volonjo. Handi vulima waco vulo, vakatunga ono yokaliye yovava okupisa kolwi Kunyongama oco cikatave okuti omanu vosi vakawata ovava.

CPE realiza encontro provincial

A Comissão Provincial Eleitoral do Huambo realizou o encontro provincial de preparação da campanha de educação cívica eleitoral.

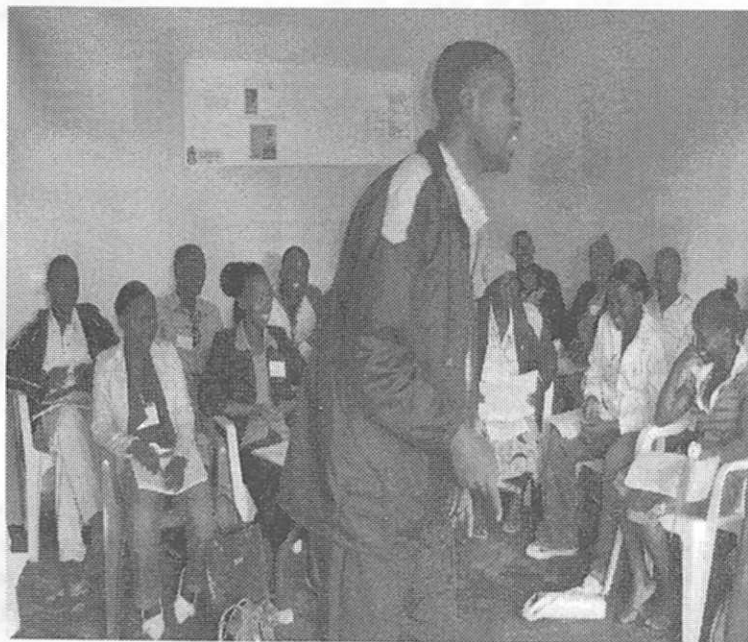
O encontro congregou organismos diversos que têm estrita ligação com o processo eleitoral.

O encontro foi orientado pelo Presidente da Comissão Provincial Eleitoral Dr. Jacinto Kalembe, que no seu discurso fez alusão da responsabilidade que todos têm enquanto membros da nação angolana, integrados em instituições, nomeadamente, na família, bairros, povoações, municípios, comunidades religiosas, sociedade civil e partidos políticos.

"Todos nós devemos nos educar para a assumpção da atitude cívica que as circunstâncias nos impõem, isto é, o acto de votação e a consequente aceitação dos resultados daí decorrentes" afirmou o Presidente da Comissão Provincial Eleitoral.

CPE WAPANGA ONJANGO VOLUPALE

Ocimuka cisiongwila evi vyatyamela kocela, volupale lwo Huambo vakala lonjango yokupongiya evi vyatyamela kokuvetiya elilongiso



lyocela.

Vapanga onepa konjango yaco asokiyo vañi vañi vyatyamela kupange wocela.

Onjango yakwamisiwa la sungu yo cimuka cityamela kocela vocivanja co Huambo, ñala Jacinto Kalembe, una okuti volombangulo vyaye, wapopya kocikele olonung' vyofeka Yo Angola va kwete tundilile kepata, osanjala, kovambo, valuhumba, kolonembele kwenda kolosungu vyofeka.

Vosi yetu te twalilongisa utuwa uwa wofeka, ndeci onepa yokunola kwenda okutava kweci cisupuka kupange waco, olondaka vya mitavaso yo cimuka cikasi lokukwamisa evi vyatyamela kocela volupale lwo Huambo.

Samacau

Soba do Kalundo deixa lágrimas

A morte do soba do Kalundo Venâncio Samuel deixou triste os elementos do grupo comunitário Samacau.

O soba Venâncio Samuel faleceu no dia 31 de Janeiro na província de Benguela e foi membro honorário do grupo onde era um leitor assíduo do boletim Ondaka, principalmente da página de saúde.

SOMA YO KALUNDU OSYA ASWELELÃ

Olofa vya soma yosanjala yo Kalundo londuko Venâncio Samuel vyasya esumwo kocimuka citukwiwa hati Samacau.

Soma Venâncio Samuel watula omwenyo veteke lyakwi atatu lamosi vosāyi ya Susu, kolupale lwo Benguela, eye wakala umwe pokati kovimatamata vyo cimuka, eye wasolale calwa okutanga o Boletim Ondaka, capyāla enene emela lilombolola vyatyamela kuhaye.

Santa Teresa

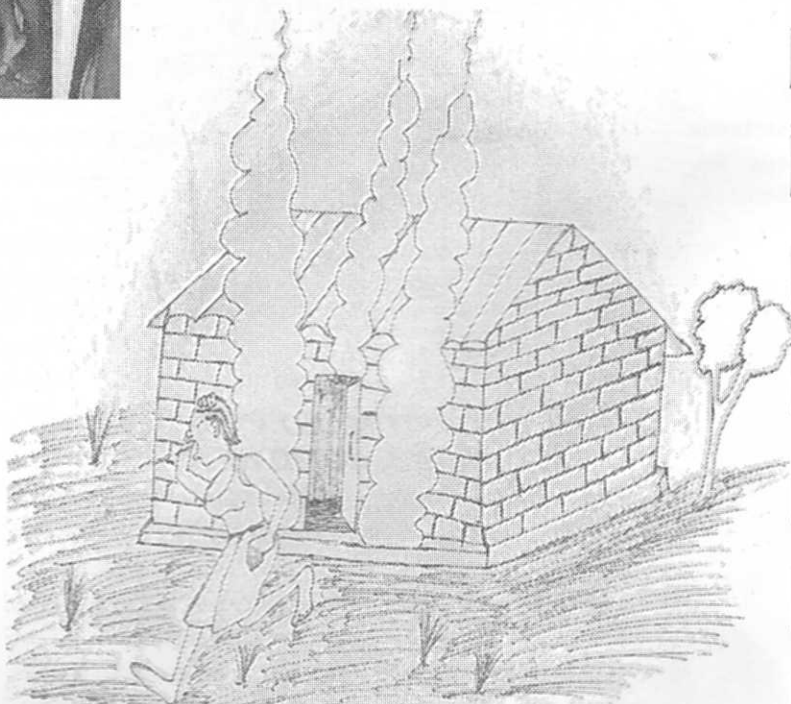
Bebedelra provoca desgraça

No bairro da Emanhã – Santa Teresa uma senhora que frequentemente faz uso de bebidas alcoólicas queimou a sua casa.

O caso aconteceu depois desta ter regressado a casa e não encontrou o marido que cansado da atitude da sua companheira decidiu ir noutra. A mulher pegou na gasolina espalhou pela casa e lançou fogo que destruiu todos haveres.

O marido quando se apercebeu foi até à casa e nada pôde fazer, tendo remetido queixa na polícia que deteve a mulher.

Passados três dias o marido sentiu pena e foi pedir as autoridades policiais para soltar a esposa.



UHOLWA UKOKA OVITANGI

Kosanjala yo Emanhã-Santa Teresa umwe ukāyi, osole calwa evi vikolwisa watimihā onjo yaye.

Elinga eli lyapita eci eye atyuka konjo, noke yu kasangele ulume waye una wanda kukāyi wavali omo lyelinga livi lyukāyi waye watete. Ukāyi wakwata vulela wovyendelo, wanyanya onjo yosi, wambako ondalū, kwenje ovikwta vyosi vyafetika okupya.

Ulume eci aciyeva wanda toke konjo, lacimwe alinga nda akutwalako esapulo kakwenje velombe, vana vakapa ukāyi vokamenga.

Eci papita oloneke vitatu, ulume wayeva ohenda, noke wanda kakwenje velombe okupa ukāyi waye vokamenga.

Qualidade de alimentação é fundamental

www.yahoo.com.br

O organismo humano é constituído de corpo, mente e espírito, e cada uma destas partes têm necessidades próprias que precisam de ser atendidas. Se através dos seus hábitos de vida você atende as necessidades do seu organismo, ele será equilibrado, resistente e sadio. Senão você estará agredir o seu organismo.

O corpo humano precisa de sol, ar, água, alimento, exercício repouso e higiene. Sem estas condições adequadamente atendidas a saúde jamais será possível e o resultado será a doença. A alimentação está entre as necessidades mais importantes para saúde.

alimentação influi sobre o sistema de defesa do organismo, o sistema que determina sua resistência, condição mais importante para manutenção da vida, pois determina se pessoa será sadia ou doente. Não é o poder dos micróbios, vírus e bactérias que deve ser temido, mas a falta de resistência do organismo.

O que comer?

A alimentação, assim como todas as outras necessidades do nosso organismo, têm regras e leis que devem ser obedecidas. Não podemos determinar nossa alimentação pelo gosto e o prazer que os alimentos proporcionam. Devemos saber se os alimentos são adequados e saudáveis, se vão contribuir para o

bom funcionamento, boa defesa e resistência do nosso organismo. Quanto a qualidade existem 3 condições principais que devem ser atendidas

- 1- Alimentos vegetais
- 2 - Alimentos naturais
- 3 - Alimentos integrais

Alimentos vegetais: são alimentos indispensáveis e mais importantes para a nossa vida, eles são fontes principais de minerais, vitaminas, fibras, açúcar além de proteínas e gorduras.

Alimentos naturais: São aqueles produzidos pela natureza. Eles fornecem as substâncias necessárias para o perfeito funcionamento do organismo e sua defesa, e o organismo está programado para recebê-los.

Alimentos integrais: São aqueles mantidos com a composição que recebeu da natureza, sem nada acrescentar, nem retirar. É o alimento na sua forma completa total, com todos os seus nutrientes, necessários para o equilíbrio e bom funcionamento do organismo. Infelizmente alguns alimentos em vez de serem usados na forma integral, são refinados, um processo que provoca o empobrecimento do mesmo.



São os alimentos que fornecem todas substancias necessárias para a manutenção da vida (minerais, vitaminas, proteínas, açúcar, gordura) e na criança determinam o seu crescimento, sendo transformados em ossos, músculos, órgãos, gordura, pele, sangue e muito mais. A alimentação influi no funcionamento de todos os sistemas: nervoso, glandular, ósseo, muscular, urinário, digestivo, circulatório e respiratório. A

CPE prevê 731 mesas de voto a nível da Província do Huambo

Tudo caminha pelo melhor. As barreiras que são deparadas no dia-a-dia têm sido ultrapassadas graças ao esforço e colaboração da equipa de trabalho. O nosso convidado nesta página é o Presidente da Comissão Provincial Eleitoral do Huambo Dr. Jacinto Kalembe

Ondaka (O) – Que função específica desempenha a CPE – Comissão Provincial Eleitoral?

Jacinto Kalembe (JK) – A Comissão Eleitoral Provincial é um órgão local da CNE – Comissão Nacional Eleitoral, tem como função a condução do processo eleitoral na província do Huambo.

(O) – Actualmente que trabalho realizam?

(JK) – Neste momento como é de conhecimento público, depois do fim do Registo Eleitoral e a consequente publicação dos cadernos a Comissão Eleitoral Provincial está trabalhar no mapeamento dos locais onde irão funcionar as assembleias e mesas de voto. Esse trabalho está avançado e foi realizado ao nível de toda província.

(O) – Quantas assembleias e mesas de voto estarão disponíveis durante a processo de

votação?

(JK) – A primeira projecção que fizemos pois poderá sofrer algumas alterações eventualmente é de 731 assembleias de voto a nível da província do Huambo, o que corresponderá em princípio ao mesmo número de mesas de voto. Como disse este dado poderá sofrer alterações pois, estamos no início da compilação destes dados.

(O) – Já estão identificados os locais de funcionamento

escolas serão erguidas tendas, que a CNE a tempo próprio vai enviar.

(O) – Já existe pessoal capacitado que vai trabalhar nas assembleias e mesas de voto?

(JK) – O pessoal ainda não está seleccionado. Será recrutado tão logo que a Comissão Nacional Eleitoral assim oriente.

Este pessoal será para a instalação definitiva dos gabinetes municipais eleitorais.



das assembleias e mesas de voto?

(JK) – Perfeitamente. Em princípio funcionarão nas escolas, onde não houver

Na sua maioria estão na fase final, resta num ou noutro aplicação de portas, janelas e outros acessórios de acabamento. Já enviamos os

grupos geradores que vão fornecer corrente eléctrica a todos gabinetes municipais eleitorais.

(O) - Como estão servidos de meios para funcionarem em pleno?

(JK) - Os equipamentos são fornecidos em função dos trabalhos que são feitos. De momento a Comissão Provincial Eleitoral praticamente já tem o razoável para funcionar, os gabinetes municipais eleitorais como ainda estão a funcionar em instalações arrendadas em particulares têm o mínimo para trabalhar, mas tão logo acabe a construção destes serão equipados com as mínimas condições exigidas.

(O) - Que relação de trabalho existe entre a Comissão Executiva Provincial para o Processo Eleitoral e a CPE?

(JK) - Em termos de trabalho como já frisei estamos a trabalhar no mapeamento dos locais onde vão funcionar assembleias e mesas de voto. A Comissão Executiva é o órgão que fez o Registo Eleitoral a nível da província. Como é óbvio a Comissão Executiva conhece melhor e tem maior experiência porque fez o

registo. Estamos a colaborar no sentido de fornecer-nos os dados relativamente aos locais onde funcionaram as brigadas do Registo Eleitoral e com base nisso estamos a fazer o nosso trabalho de mapeamento.

(O) - Haverá acções de sensibilização junto da população para participar no processo de votação?

(JK) - Sim haverá e

ao trabalho que estamos a fazer. A CNE antes de introduzir uma determinada tarefa primeiro cria as condições para o efeito, assim temos sido bem sucedidos.

Nós tivemos mais dificuldades na altura do Registo Eleitoral. Fizemos a tarefa de supervisão nessa altura todos os gabinetes municipais eleitorais não tinham meios de transporte aí

sim tivemos enormes dificuldades. Mas já existem meios do processo de Registo Eleitoral todos os gabinetes municipais foram agraciados com meios de transporte e as dificuldades ficaram minimizadas.

A população deve ficar tranquila, cada cidadão que se registou conserve o seu cartão de eleitor. A população do Huambo em particular deve mostrar sempre aquele civismo que lhe caracteriza, respeitar e aceitar o outro na diferença, e cada um deverá escolher em momento oportuno o partido e candidato que lhe convém.

praticamente já começou. Nós temos um departamento de informação e formação que está trabalhar neste sentido. Igualmente temos parceiros da Comissão Eleitoral Provincial as Ongs, Rede Eleitoral, grupos teatrais, que estão cooperar connosco para este trabalho de sensibilização e de educação da população.

(O) - Que dificuldades enfrentam?

(JK) - As dificuldades não são tantas tendo em atenção

(O) - Que mensagem deixa aos potenciais eleitores?

(JK) - A população deve ficar tranquila, cada cidadão que se registou conserve o seu cartão de eleitor. A população do Huambo em particular deve mostrar-se sempre aquele civismo que lhe caracteriza, respeitar e aceitar o outro na diferença e cada um deverá escolher em momento oportuno o partido e candidato que lhe convém.

A Lebre

e o CÁGADO

Vilinga

A Lebre é um animal muito inteligente e esperto mas um dia foi enganado pelo Cágado.

Como isto aconteceu:

Certo dia os dois combinaram fazer uma competição em corrida onde o vencedor ganharia um prémio muito valioso e aliciante que lhe serviria até a sua velhice.

Cágado, é melhor partir já, porque eu ainda preciso de repor as minhas energias.

Tudo era uma forma de zombar o Cágado. E assim o Cágado partiu. Em vez de ir directo preferiu passar por um caminho cuja distância era apenas de meio Km, e a Lebre não conhecia.

O Cágado num abrir e fechar de olho tinha chegado ao destino enquanto a Lebre

MBAMBI LA MBEVU

Mbambi ocinyama cimwe ukwoloŋgo aco calunguka, ole limwe eteke calyapwiwa la Mbevu.

Ndamupi capita:

Teke limwe kavali kavo valivangula oco vatale u olupukapo vali enene noke wayula valitava okuti ambata ombanjale yimwe yavelapo yikwete esilivilo toke pokukuka kwayu wayula.

Kavali kavo valitava noke cosi calingiwa oco valupuke ocinala casoka 50Km velivala limosi.

Noke valitava lekamba lyavo muku oco akale apa vakasulila, eye kasuyile komahi wakapiwa pacopo, eye l a c i m w e c o l o m b o l o k e l e catyamela kalupesi ava pole volikuminya okuwihavo ombanjale. Eci papitila elivala lyaco, Mbambi wawangwisa mbevu oco apite kovaso momo wasukilile okukapa ongunsu vetimba. Cosi w a c i v a n g w i l a okupembula Kabevu. Mbevu haco akatuka. Osimbu nda andela vonjila yasokiyiwa,

Os dois concordaram e assim tudo foi feito para se percorrer 50 Km em uma hora.

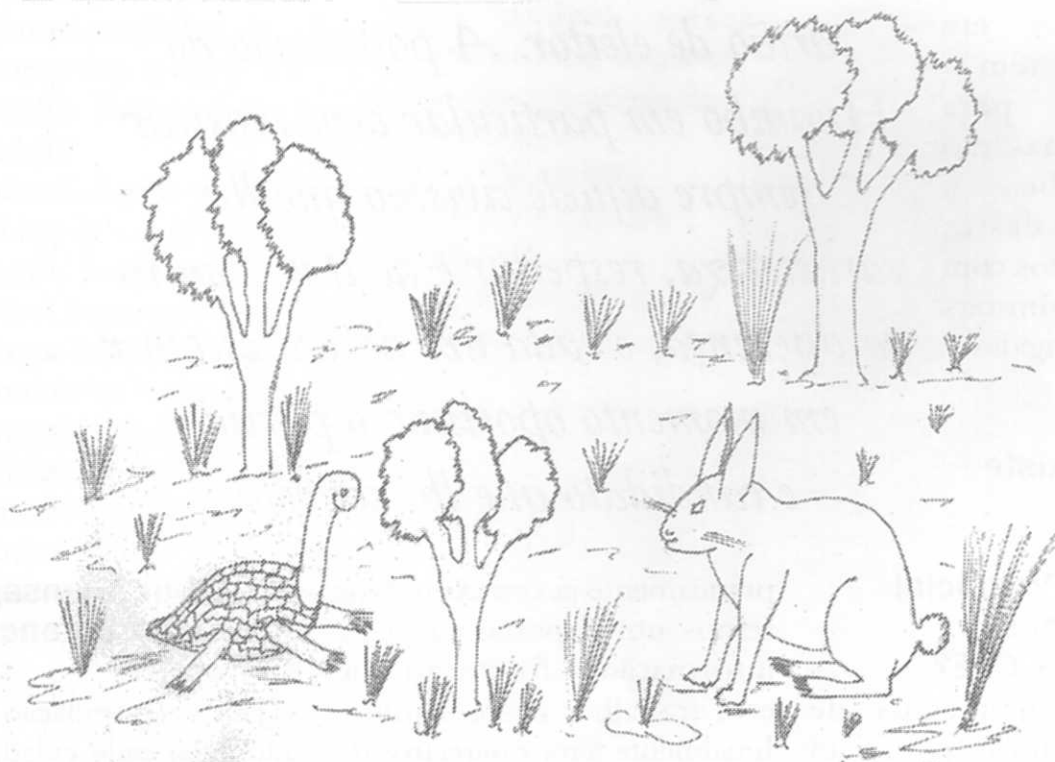
Acertaram com a amiga topeira para ficar na meta, e assim foi colocada no ponto de chegada, mas esta nada percebia deste desafio apenas a ele foi prometido também outro prémio.

Quando chegou a hora de partida a Lebre disse:

chegou depois de duas horas. Mal chegou ao destino cantava vitórias e infelizmente ali encontrou o Cágado com o prémio na mão.

A Lebre meteu-se em gritos e desmaios porque não contava com aquela surpresa e a partir daquela data os animais começaram a respeitar o Cágado e o consideraram como inteligente e poderoso.

wateta onimbu ponjila yimwe Mbambi kakulihile, lonjanga wapitila, osimbu Mbambi apitila ŋgo eci papita alivala avala. Osimbu akala okupitila wafetika okwimba lokusika olofiengu noke eci akapitila ovanja ndeti Mbevu okasi lombanjale peka. Wafetika okuliyola, lokulitetela kumosi lokwamboka momo kacilavokale, okupisa opo ovinyama vyosi wasumbila Mbevu vovanja ndocinyama cikola.



PORQUÊ O MÊS DE JANEIRO É CHAMADO DE "SUSU" EM LÍNGUA UMBUNDU?

Este significado é atribuído porque quando a chuva cai normalmente faz com que os grãos de milho nas espigas se formem. Esta chuva é moderada e não prejudica as culturas.

Antigamente no mês de Janeiro, as chuvas caíam lentamente e os raios solares incidiam sobre a terra o que motivava as pessoas trabalharem debaixo dela.

É o mês diferente de outros porque as chuvas caíam fazendo soar nos ouvidos das pessoas o som "sui, sui, sui". Isto fez com que se atribuisse por parte dos Ovimbundos o nome de Susu. Segundo o narrador Elias Sanjukila naquela altura por causa da conservação da natureza não havia problemas enormes de chuvas nem de estiagem e isto se observava todos os anos.

Os camponeses dominam esta situação, que deve ser passada às gerações vindouras e é no fim de Janeiro que os camponeses preparam as culturas

da segunda época, que é base de feijão e hortícolas. Antigamente caso houvesse interrupção das chuvas neste mês os

mais velhos organizavam actos tradicionais e eles faziam os contactos com os Sobas para se fazer os devidos rituais.

Por exemplo na aldeia de Kandongo-Bailundo onde nasceu e cresceu Elias Sanjukila, existia uma sepultura de um velho que em vida se chamava Gonjo, caso naquela época se observasse a falta de chuvas, os velhos, sekulos, sobas e advinhos iam para aquele

Na mesma localidade, existe uma montanha chamada Suamula onde existiam alguns akokotos de igual forma os velhos levavam para lá um bode ou cabeça de gado bovino e ali realizavam uma grande festa a pedir aos deuses com batuques e cantos na presença de advinhos e feiticeiros e surtia efeitos. Alguns cristãos não aderem a estes rituais porque são condenados pela Bíblia.

Janeiro é o mês diferente de outros, porque as chuvas caíam fazendo soar nos ouvidos das pessoas o som "sui, sui, sui". Isto fez com que se atribuisse por parte dos Ovimbundos o nome de Susu.



túmulo com uma cabra e matavam no local onde procediam a realização de rituais e no mesmo dia as chuvas regressavam.

Setembro de 2008 eleições legislativas no país

Não há desvantagem quando se realizam eleições. O povo vai exprimir livremente os seus desejos e escolher os seus dirigentes e partido que melhor programa apresentar.

Para o médico **Fernando Vicente** do ponto de vista prático afirma haver neste processo direitos que devem ser preservados como a convivência salutar entre pessoas e igualdade de direitos.



Fernando Vicente

As pessoas congregam-se em sociedades portanto tem de haver normas que possam regular convivência de forma tal que esta questão da dignidade humana se possa manter ao mais alto nível.

Dentro deste conjunto de normas há esta realidade de dar oportunidades as pessoas que não são apenas direitos mas também manifestação das suas opções.

Acho que a sociedade angolana tem maturidade suficiente para manifestar esse seu direito a liberdade de expressão.

Esta é uma grande oportunidade para os políticos mostrarem se podem ou não merecerem a confiança do povo. As eleições se realizam sempre para dar oportunidade ao cidadão para escolher o melhor para si.

Por sua vez o cidadão **Carlos Barromeu** frisou que as eleições vêm no momento certo, normalmente quando se realizam eleições em qualquer estado o que se pretende é cumprir o desígnio de um povo.

Porque os que detêm o poder do estado, executivo, legislativo e judicial têm o seu mandato conferido pelo povo através do sufrágio eleitoral, mas as vezes nas sociedades menos atentas em que o processo democrático e o sistema eleitoral se transformam como se tratasse ambos de um acto em que o povo fosse instrumentado dos interesses de indivíduos que concorrem para o poder isto não se verifica.

Porque quem é eleito ou mandatado para um determinado cargo por mérito do processo eleitoral a base é representar o povo que o elegeu devido ao programa apresentado, em benefício deste.



Carlos Barromeu

Para Barromeu o processo eleitoral vem numa hora justa para mostrarmos mais uma vez que a democracia em Angola não é um caso de mera alegoria ou acto consignado em papel, mas sim algo que

deve ser praticado porque o povo assim exige a renovação de titulares de cargos de direcção e chefia, dos parlamentares etc.

Isto tudo passa precisamente por este processo. Para que isso se realize é necessário que haja no seio do eleitorado, que é o cidadão uma certa clarificação para população não ir as eleições como se fosse por uma questão de cumprimento de um acto como se deve dispor e tratar-se depois vibrar cada um a seu jeito em sua casa. O processo eleitoral deve ser realizado com um povo lúcido e esclarecido.

Na opinião do pastor da Igreja Metodista Unida **Mateus Francisco**, a sua congregação está muito satisfeita pelo



Mateus Francisco

anúncio do chefe de estado, pois chegou o momento exacto e próprio em função do clima de estabilidade que o país vive. Julga ser ideal a realização das eleições. O pastor apela para uma participação positiva dos cidadãos. Quando chegar o momento as pessoas devem ir as assembleias de voto de cabeça erguida pensando no desenvolvimento do país, não furtando-se deste dever cívico de cada cidadão.

Enquanto isso o secretário provincial do PRS – Partido de Renovação Social Adolosi Mango este anúncio surgiu no momento ideal e o povo angolano vai



Adolosi Mango

se preparar para este evento tão importante que poderá mudar o curso na vida dos angolanos e seu desenvolvimento.

CONHEÇA A CONSTITUIÇÃO DO PAÍS

Órgãos de soberania

Os órgãos de soberania são cada uma das partes em que se divide o Estado. Estes órgãos representam os diferentes poderes maiores que o Estado tem.

O que é a assembleia Nacional?

É o órgão que representa a vontade e os interesses do povo angolano.

Quem está na Assembleia?

São os deputados eleitos pelo povo e que são membros dos diferentes partidos políticos. São tarefas da assembleia fazer leis do país, aprovar os planos de

trabalho do governo e controlar a actividade do governo.

Os deputados reúnem-se e debatem assuntos do seu trabalho. Quando acaba o debate, a Assembleia toma as suas decisões com o voto da maioria dos deputados.

Qual é a função do Presidente da República?

- É o Chefe do Estado
- Simboliza a unidade nacional
- Representa o país dentro e fora de Angola
- assegura o cumprimento da Lei Constitucional
- É o Comandante em Chefe das Forças Armadas Angolanas

Tarefas do Presidente da República

- ♦ O Presidente nomeia o Governo e escolhe os Ministros
- ♦ O Presidente e o governo fazem o seu plano de trabalho
- ♦ O Presidente e o governo podem propor leis à Assembleia
- ♦ O Presidente promulga as leis aprovadas pela assembleia

O que é o Governo?

É um órgão que administra o país. É formado pelo Primeiro Ministro, os Ministros, Vice-Ministros, Secretários de Estados, Governadores e Vice-Governadores. Todos eles são nomeados pelo Presidente da República.

O Governo tem as seguintes tarefas:

- ♦ Garantir os Direitos
- ♦ Desenvolver e administrar o país
- ♦ Ser aberto, responsável e transparente

Níveis que tem o Governo

O Governo tem três níveis: Nacional, Provincial, local ou municipal.

Como estão formados estes níveis?

O Governo Nacional é formado pelo Primeiro Ministro, os Ministros, Vice-Ministros e Secretários de Estado.

O Governo Provincial é formado pelo Governador, os vice governadores e os delegados, directores provinciais dos Ministérios e das secretarias de Estado.

O Governo Local é formado pelos Administradores Municipais e Comunaes.

Autoridade Tradicional: Em algumas áreas de Angola a administração dos assuntos da comunidade também é dirigida por uma entidade tradicional como o Soba.

Extraído do Manual "Conheça os seus direitos"

Autor. Fern Teodoro_Directora da World Learning 'NDI, Angola'

MÁQUINA DE CALCULAR

Extraído do livro Tecnirama Vol. 4

Dá um jeito enorme para quem efectua as mais diversas operações matemáticas. É um instrumento auxiliar que permite o desgaste e cansaço da memória. Os resultados que dela se obtêm são correctos quanto feita bem a operação.

Máquina de calcular

A palavra "cálculo" tem sua origem no termo latim para "pedra". Acredita-se que elas tenham sido um dos primeiros instrumentos utilizados pelo homem para calcular. Na verdade, acredita-se que a prática de reorganizar as pedras em colunas deu origem à primeira calculadora, o ábaco, que se originou na China no século VI a.C.

O ábaco tem, no entanto, uso limitado e, nos 24 séculos seguintes, foi o único e principal mecanismo existente para calcular. A ciência dos cálculos permaneceu um trabalho enfadonho e tedioso, geralmente impedindo o progresso científico. Isto tinha especial significado na área da astronomia, onde cálculos estupendamente enormes eram necessários para determinar as orbitas e os movimentos dos planetas.

Realizados inteiramente à mão, tais cálculos levavam anos para serem completados pelos matemáticos.

A primeira máquina de somar de verdade foi construída em 1642 pelo francês Blaise Pascal (1623 - 1662), filho de um cobrador de impostos. Filósofo e matemático, Pascal cresceu observando seu pai ocupado em horas de cálculos tediosos. Determinado a reduzir o trabalho do pai e possivelmente o seu próprio no futuro, pois também pensava em se tornar um cobrador de impostos, construiu aos 19 anos de idade um aparelho automático que, girando suas pequenas rodas, adicionava e subtraía. Por mais precisa e rápida que fosse para sua época, a máquina de calcular de Pascal nunca foi bem aceita. Os funcionários cujo ganho advinha de cálculos à mão, viram no dispositivo uma ameaça a seu trabalho e se recusaram a usá-lo.



Em 1671, o matemático alemão Gottfried Von Leibniz, co-inventor do cálculo com

Isaac Newton construiu um mecanismo, a "roda graduada", capaz de fazer as quatro operações fundamentais e ainda extrair raiz quadrada. O cartão perfurado foi criado na primeira metade do século XVIII, mas a aplicação de seu princípio à máquina de calcular só se deu em 1990, por iniciativa do americano Herman Hollerith, que trabalhava no departamento de recenseamento dos Estados Unidos e estava preocupado com quantidade de informações que precisava ser gravada e processada. Ele abriu a sua própria empresa em 1896 e, ao lado de dois sócios em 1924, fundou a multinacional IBM - International Business Machines, que a partir daí passou a fabricar máquinas calculadoras até aos dias de hoje. Hoje no mundo para além da IBM muitas outras empresas fabricam máquinas de calcular com capacidade de efectuar as mais diversas operações matemáticas inclusive as mais complexas.

Invenção do aparelho de Ralo - X

É muito utilizado no ramo da medicina para o diagnóstico de lesões interiores quer ósseas e de outros órgãos.

As primeiras experiências foram do físico alemão Wilhelm Conrad Roentgen quando pesquisava o tubo de raios catódicos inventado pelo inglês William Crookes. Era um tubo de vidro, dentro do qual um condutor metálico aquecido emitia electrões, então chamados raios catódicos, em direcção a outro condutor. Quando Roentgen ligou o tubo notou um

efeito curioso. Perto do tubo uma placa de material fluorescente, chamado platino cianeto de bário, brilhou. O brilho persistiu mesmo quando Roentgen colocou um livro e uma folha de alumínio entre o tubo

placas fotográficas. De experiências feitas com objectos de vidro, madeira e metal, passou rapidamente para a primeira radiografia feita ao num ser humano.

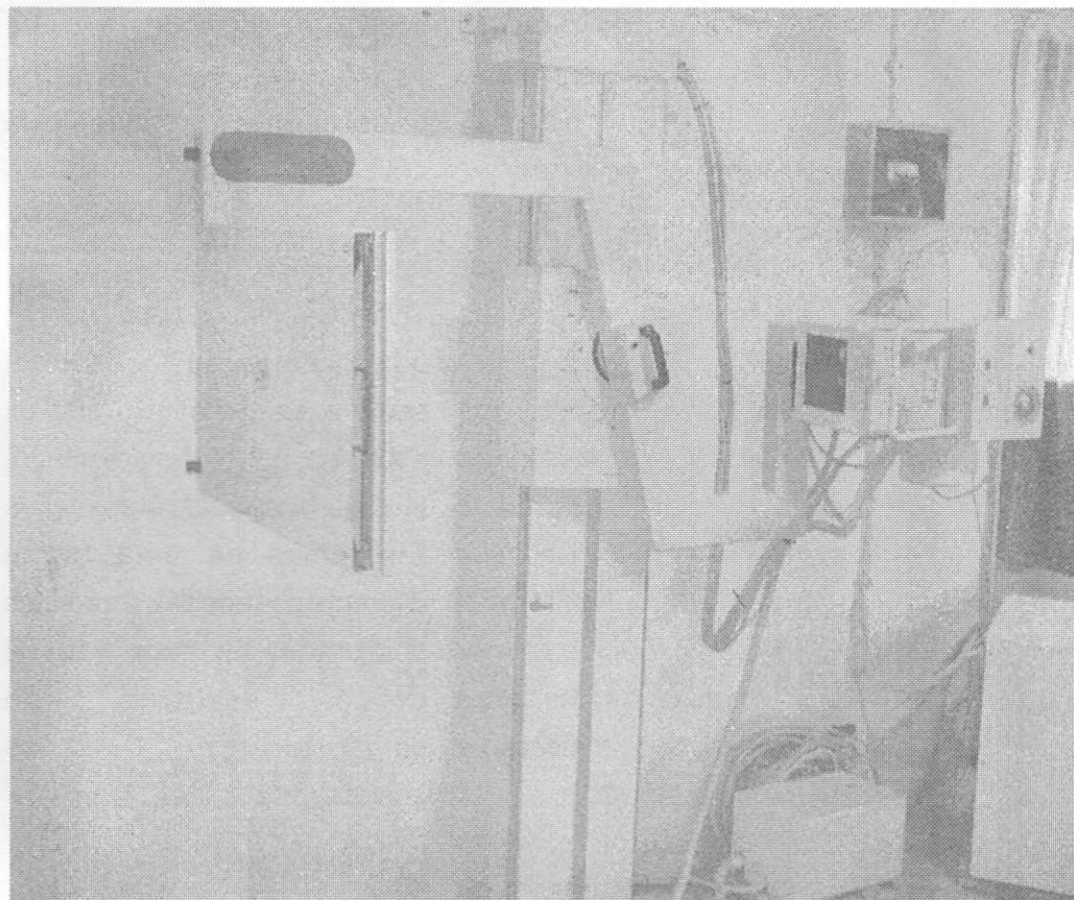
para designar desconhecido. Roentgen publicou um resumo de sua descoberta num jornal da universidade. Em Janeiro de 1826 sentiu-se seguro o suficiente para

uma apresentação formal a seus colegas e professores.

A apresentação terminou em aplausos e, em 1901, Roentgen ganhou o prémio Nobel de Física.

O americano Thomas Alva Edison inventou um instrumento com tela fluorescente que deixava ver a radiografia na hora, sem a necessidade de revelar filmes. Em 1902, um inglês criou a máquina de raios - X controlada por moeda.

A radiografia comum nunca foi eficiente para visualizar tecidos moles (o fígado, os intestinos ou cérebro) que deixam a radiação passar quase completamente e não criam bons contrastes. A proeza só foi possível com a tomografia computadorizada, entre nós conhecido como aparelho de TAC uma super



e a placa. Por 6 semanas, o físico ficou no laboratório tentando entender o que era aquilo que saía do tubo, atravessava barreiras e atingia o platino de cianeto. Era uma radiação capaz de atravessar materiais opacos e sensibilizar filmes e

Usou a radiação por 15 minutos para retratar os ossos de uma das mãos de sua mulher, Bertha, isto foi a 22 de Dezembro de 1825. fascinado, mas ainda confuso, Roentgen decidiu chamar os raios de X símbolo usado em ciência

evolução do raio - X, que rendeu um prémio Nobel de medicina ao inglês Godfrey Hounsfield e ao sul africano Allan Cormack em 1979.

As primeiras experiências foram do físico alemão Wilhelm Conrad Roentgen quando pesquisava o tubo de raios catódicos inventado pelo inglês William Crookes. Era um tubo de vidro, dentro do qual um condutor metálico aquecido emitia elétrons, então chamados raios catódicos, em direcção a outro condutor. Quando Roentgen ligou o tubo notou um efeito curioso. Perto do tubo uma placa de material fluorescente, chamado platino cianeto de bário, brilhou.

Save The Children

Adolescência
e a sexualidade

O conceito de adolescência surgiu com a modernização, a industrialização a formação de grandes cidades no século XVII. Foi nessa época que a educação dos jovens sobre a “aprendizagem da vida” passou a ser função basicamente da escola, enquanto que antes era responsabilidade da família e da comunidade.

A adolescência é definida por transformações biológicas (puberdade) e psico-sociais, incluindo a busca de uma identidade e autonomia, de rompimento com os laços familiares e de dependência infantil. Esta busca de autonomia, é frequentemente acompanhada de comportamento agressivos e de oposição aos valores familiares e sociais.

A Organização Mundial da Saúde define esse período da vida a partir do aparecimento das características sexuais secundárias, do desenvolvimento de processos psicológicos e de padrões de identificação que evoluem da fase infantil para a adulta e pela transição de um estado de dependência para outro, de relativa autonomia.

De acordo com a OMS, a adolescência é o período

compreendido entre os 10 e 19 anos, enquanto que jovem é o indivíduo com a idade compreendida entre os 15 e 24 anos. Por consenso, o termo “gente ou pessoa jovem” abrange todos aqueles cujas idades estão compreendidas entre os 10 e 24 anos.

Alguns factores externos condicionam a diversidade entre os adolescentes: a sua classe sócio-económica, a sua origem étnica, o nível cultural dos pais, o maior ou menor contacto com diferentes meios de informação, de educação e de comunicação, etc.

A adolescência é um momento importante para a integração entre adultos e jovens, possibilitando estes a adquirir habilidades e informações para a tomada de decisões futuras.

Os adolescentes querem saber se, o corpo que está a transformar, agrada ao outro, querem falar do desejo, namoro, prazer sexual, saber se a mulher sangra na primeira relação, se a masturbação traz algum problema, quanto tempo dura uma relação sexual, se engravida no primeiro contacto sexual, se engravida mesmo sem penetração, ou quando o

parceiro só coloca a pontinha do pénis, até onde podem ir, o que os outros vão pensar. Procuram orientar-se sobre questões delicadas que se relacionam com o corpo, emoções, valores e preconceitos.

A forma como os adolescentes conduzem a sua vida nem sempre condiz com o que os adultos acham mais adequado, pois eles costumam enfrentar os problemas de uma forma diferente dos adultos. Os adultos costumam ter expectativas pouco realistas do comportamento dos adolescentes.

A adolescência é um momento importante para a integração entre adultos e jovens, possibilitando estes a adquirir habilidades e informações para a tomada de decisões futuras.

Continuação: próxima edição